



سلسلة تربية بلون جديد  
الحلقة الثالثة

# دبايس تربوية

*Parenting Tips*

الشيخ حسين عبد الرضا الأسدي

Translated By  
Rasha AL-Kahachi  
Mohammad Basim Al-Ansari

تقديم:

معهد تراث الأنبياء ﷺ  
للدراستات الحوزوية الإلكترونية



## هوية الكتاب



اسم الكتاب:..... دبايس تربوية

المؤلف:..... الشيخ حسين عبد الرضا الأسدي

إصدار:.. معهد تراث الأنبياء عليهم السلام التابع للعتبة العباسية المقدسة

رقم الإصدار:..... ١٩

تاريخ الطبعة:..... ٢٠٢٠ ميلادي - ١٤٤١ هجري

التصميم والايخراج الفني:..... المحسن لخدمات التصميم



جميع حقوق الطبع والنشر محفوظة للمعهد  
العراق- النجف الأشرف



## مقدمة المعهد

معهد تراث الأنبياء للدراسات الحوزوية الإلكترونية، معهد تابع للعتبة العباسية المقدسة، قسم الشؤون الفكرية، وله العديد من النشاطات، يتبين بعضها بالتالي:

**أولاً:** أن المعهد مؤسّسة علمية حوزوية تُدرّس المناهج الدّينية المعدّة لطلّاب الحوزة العلمية في النجف الأشرف، علماً أن الدراسة فيه عن طريق الانترنت.

**ثانياً:** أن المعهد يساهم في نشر وترويج المعارف الإسلاميّة وعلوم آل البيت عليهم السلام ووصولها إلى أوسع شريحة ممكنة من المجتمع، وذلك من خلال توفير المواقع والتطبيقات الإلكترونية التي يقوم بإنتاجها كادر متخصّص من المبرمجين والمصمّمين في مجال برمجة وتصميم المواقع الإلكترونية والتطبيقات على أجهزة الحاسوب والهواتف الذكيّة.



**ثالثاً:** المعهد لم يُهمل الجانب الإعلامي، حيث بادر إلى إنشاء مركز القمر للإعلام الرقمي، الذي يعمل على تقوية المحتوى الإيجابي على شبكة الانترنت ووسائل الإعلام الاجتماعي.

**رابعاً:** يقوم المعهد بطباعة ونشر الإنتاج الفكري والعلمي لطلبة العلم، بعد عرضها على لجنة علمية متخصصة بتقييم الكتب، ضمن سلسلة من الإصدارات تهدف إلى ترسيخ العقيدة والفكر والأخلاق، بأسلوب بعيد عن التعقيد، يستقي معلوماته من مدرسة أهل البيت عليهم السلام الموروثة.

وبين يديك عزيزي القارئ، كتاب: (دبايس تربوية)، وهو الجزء الثالث من سلسلة (تربية بلون جديد)، يحتوي عبارات مختصرة تمثل ما يشبه القاعدة أو النكتة التربوية، ينبغي قراءتها بتأنٍ وروية... نسأل الله ﷻ أن يجعل عملنا في عينه، وأن يتقبله بقبوله الحسن، إنه سميع مجيب.

إدارة المعهد



تربویة.. یلون جدید

[newcoloreducation](#)



## الإهداء

إلى مَنْ كابدَ المِحْنَ وعاصَرَ الشَّجْنَ...  
إلى مَنْ خطَّ العلمَ بوَحيِ الكَلِمَاتِ...  
إلى مَنْ دعا، فكان دُعاؤُهُ عِلْماً ثَرّاً كَثِيراً...  
إلى مَنْ لا يُفهِمُ مغزى كِلامِهِ إلا بالتأمُّلِ والتدبُّرِ...  
إليك يا مَولايَ يا زَينَ العِبادِ...  
من عبْدٍ يَسْتَجِدِّي لُطْفِكمُ، وكرَمَكمُ، وغيثِكمُ...

TO

To  
The one who initiated the basic  
Law of Rights, Imam Ali Ibn Al  
Hussien; Zain Al Abideen (peace  
be upon him).  
I dedicate my humble work.



## المقدمة

دبائيس تربوية...  
عبارات مختصرة...  
تتضمّن معانٍ عميقة...  
لا تقرّؤها بسطحية...  
ولا تمرّوا عليها مرور الكرام...  
تأملوا فيها...  
ولينظر كلُّ واحدٍ منّا في واقعه، ليرى أين هو من  
هذه الدبائيس.

## Introduction

Parenting Tips,  
Short statements,  
Illustrating deep meanings,  
Don't skim read them,  
And don't brush them aside,  
Think them over,  
Let's reflect on our practical life to  
see how we are relative to these tips.



## بداية...

خطوة خطوة... هي التربية...  
تتجمع مع بعضها، لتكوّن قواعد  
للسير...  
تُتج سلوكاً معيّنًا يجري عليه الأولاد في  
حياتهم...  
بل ونجري عليه - نحن الآباء - أيضا  
علينا إذن أن نهتمّ بكل خطوة منها...

## Beginning...

Step by step... That is parenting...  
Brought together to become our  
foundations to move on...


Births meaningful behaviours of  
which our children consistently use in  
their lives...

In fact us parents also use these  
behaviours and so we must care about  
each step...





من أروع انتصارات الآباء، هو  
انتصارهم على غضب نفوسهم...  
عندما يكسر الولد زهرية نفيسة  
بقصد أو بدون قصد.

1 | 

One of the greatest triumphs  
of parents happens when they  
control their anger.

Even if a child breaks a  
valuable item, accidental or not.



تابع أولادك، لكن  
إياك أن تتحول إلى جاسوس عليهم.



Watch your children but  
don't spy on them.



۳

هل تعلم!

أنك تحتاج إلى تربية نفسك قبل أن

تبدأ بتربية أولادك!؟

3

**Do you know!?**

**You need to teach yourself  
before you start with your  
children.**



إذا لم تستطع تغيير طبائع أولادك،  
فاعمل على ترويضها.

If you can't change your  
children's habits, tame them.



٥

أيتها الأم،

إن مخالفتك لزوجك في غيابه، يعود  
أطفالك على مخالفة أبيهم والكذب  
عليه.

5

Dear mother,  
If you disobey your husband  
in his absence,  
You are teaching your  
children to disobey their father  
and deceive him.



6

أيتها الأم،  
إن إعلانك التذمر والعصيان على  
زوجك، يؤدي إلى احتقار أولادك  
لأبيهم، وإحساسهم بضعفه.

6

Dear mother,  
If you declare your  
disobedience and grumble  
towards your husband, it will  
lead your children to condemn  
their father and feel his  
weakness.



٧

إياكم والدعاء على أولادكم،  
فمن المؤكد أن ذلك لن يصلحهم!

7

**Don't invoke curses on your children.**

**Certainly, that won't make them better.**



(الرَّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ)...  
یرجى عدم قلب المعادلة!

(Men are the protectors and  
maintainers of women) ...  
please don't switch the  
equation.





9

اشغلوا اولادکم بما ینفعهم،  
لا تترکوهم فارغین،  
فالفراغ مفسدة.

9

**Keep your children occupied with something useful, don't leave them with nothing to do, wasting time is harmful.**



احترم... تُحترم...  
قاعدةٌ تشمل حتى أولادك!



**Respect others, then you  
will be respected...**

**This rule includes even your  
children!**



۱۱

لا تنس أن تستمتع مع أولادك وهم  
صغار، فكلما تهم الجميلة لن تبقى  
طول العمر.

11

**Don't forget, to enjoy  
spending time with your children  
when they are young.**

**Their beautiful words won't  
last a lifetime.**



لا تُباع الثقة المتبادلة في الأسواق.  
ولا تُستورد من أوروبا.  
إنما هي إنتاج محلي في مصنع  
البيت.



Mutual trust is not traded at  
the markets,  
Nor is it imported from other  
countries.  
It is a local product,  
manufactured at home.



۱۳

احفظ سرّ ولدك.  
واحفظي سرّ ابنتك.  
هذا إذا أردتما أن تكونا صديقين لهما.

13

Keep your son's secrets.  
Keep your daughter's secrets.  
That is if you want to be  
their friend.



کفی تجاهلاً...

کفی تغافلاً...

التفتوا قليلاً...

إن الأبناء يكبرون أسرع مما نتوقع!



Stop ignoring,

Stop neglecting,

Be aware!

Children grow up faster than  
we expect!



۱۵

یکبر جسد ولدک بلا إرادتک  
فلا تدع عقله من دون رعایة!

15

**Your children's bodies grow  
independent of your will;  
So don't neglect their minds!**



حتى تتعامل بصورة صحيحة مع  
المراهق، افهمه أولاً، ثم أرشده.

16

In order to deal correctly  
with a teenager, you have to  
understand them first, then  
advise them.





۱۷

يُقال:

إن الأسد يتظاهر بالألم عندما يعظّه  
ولده الصغير.  
هو في ذلك مربٍ واعٍ وفنّان.

17

It is said that: the lion shows  
pain when his young bites him.  
Thus, he proves himself as a  
virtuoso breeder.



أسوء ما يمكن أن تُصاب به التربية:  
هو تبرير الوالدين لأخطائهم مع  
أولادهم  
وعدم الاعتذار منها.

18

The worst possible mistake  
in parenting is:

The parents justifying their  
faults to their children rather  
than apologising.



۱۹



ربما في يوم ما، في مكان ما،  
سنكتشف أننا أخطأنا كثيراً، في  
تربية أولادنا!  
حينها، ماذا سنفعل!؟



19



Maybe someday, somewhere,  
We will discover that we have  
made many mistakes in bringing  
up children!  
Then, what would we do?!



إن التربية مفهوم عملي متجدد،  
فليس من الصحيح أن نعكس ما كان  
خطأ في تربيتنا على تربية أولادنا.



**Upbringing is a practical  
progressive concept.  
So it's not right to repeat the  
mistakes of our upbringing in  
bringing up our own kids.**



٢١

كالعادة،

لا ننتبه للخطر إلا بعد أن نقع في

المصيدة!

انتبهوا، فأولادنا اليوم في خطر!

21

As usual, we are not alert till  
we fall into a trap!

Be aware, today our children  
are in danger!



علینا أن ندرّب قلوبنا علی التحمل،  
وعلی التغاضي عن کثیر من أخطاء  
بعضنا البعض - نحن الآباء والأمهات -  
من أجل أولادنا.



**We – fathers and mothers-  
must train our hearts in  
endurance, overlook each others'  
shortcomings for our children's  
sake.**



۲۳

عَلِّمُ وَلَدَكَ:

أن محاولة إرضاء جميع الناس،  
سوف تستهلك العمر سريعاً من دون  
ثمرة.

23

**Teach your child:**  
**Trying to please everyone**  
**is a fruitless waste of time and**  
**effort.**



عَلِّمْ وَلَدَكَ:

أن سر السعادة ليس فيما نستهلكه،  
بل هو في داخلنا.  
إنه الرضا بما نحن فيه، والسعي  
المستمر للأفضل.

Teach your child:

The secret of happiness, is  
not in what we consume, rather  
it's an internal experience.

It's in being content and  
ambitious to be better.





۲۵



كيف تريد لأولادك السعادة وأنت  
حزين!  
دع حزنك في قلبك، وابتسامتك  
على وجهك.  
فهكذا هو المؤمن



25



**How can you seek happiness  
for your children, while you are  
depressed!**

**Detain your sadness inside your  
heart, and put a smile on your face.**

**This is how a believer is  
expected to be..**



أيها الزوج!  
ألق مشاكلك في عملك قبل أن  
تدخل بيتك،  
فمن المؤكّد أن أولادك وزوجتك لم  
يكونوا هم سببها!



**Dear husband!**  
**Leave your challenges at**  
**work before you come home.**  
**Certainly, your wife and**  
**children are not to blame!**



۲۷

أيتها الزوجة!  
إياك أن تستمعي لعاشقات الأزياء  
ومستهلكات الوقت!  
فبيتك أغلى، وأولادك أعز.

27

**Dear wife!**  
**Don't listen to fashionistas**  
**and time consumers!**  
**Your home is more precious**  
**and your family is dearer.**



في بعض الأحيان، علينا أن نسال  
أطفالنا عن الأسلوب المناسب للتعامل  
معهم، فهم أعرف بحاجاتهم منا.



**Sometimes we have to ask  
our children how to deal with  
them, because they know what  
they need more than we do.**



۲۹

حين لا تحب المكان استبدله،  
وهكذا، عليك أن تستبدل سلوكك بما  
هو أفضل، لتحسّن من سلوك أولادك.

29

When you don't like a place,  
change it. Likewise, you have to  
change your behaviour for the  
better.

Thereby your children's  
behaviour will improve.



إن أكثر مشاكل الأسرة، تأتي من الزواج من دون حب، ومن التكاثر من دون تربية، ومن الأخطاء من دون تصحيح ولا اعتذار.



Most family problems are results of a marriage without love, proliferation without upbringing, and mistakes without correction and apologising.



۳۱

لا تحاول أن تُظهرَ أولادك بما ليس  
فيهم، دعهم على فطرتهم، وعلى  
سجيتهم، لتستمتع بوجودهم في حياتك.

31

**Don't try to make your  
children into what they are not.  
Leave them to their innocence  
and nature; so that you can enjoy  
their existence in your life.**



رغم الأخطار، ألقِ بولدك في بحر  
الحياة، لكن راقبه، وضع يدك على  
كتفه.



**Despite the risks, let your  
son face the ocean of life, but  
watch over him and support him.**





۳۳



رغم مرارة التربية، وصعوبتها،  
ومشاكلها، لكن ثمارها حلوة جداً.



33



Despite the bitterness,  
difficulties, and troubles of  
parenting, it has wonderful  
effects.



إِنَّ حَبَّكَ الشَّدِيدَ لِأَوْلَادِكَ لَا يَتَنَافَى  
مَعَ حَمَلِهِمْ عَلَى الْآدَابِ.  
بَلْ هُوَ يَقْتَضِي ذَلِكَ.



34



The extreme love for your children doesn't prevent you from teaching them the good manners, it actually requires that.



۳۵



أنت في خطر!  
إذا كان أولادك يحترمونك خوفاً من  
سوطك!



35



**You are in danger! If your  
children respect you out of fear!**



اعلم أنّ لعبك مع أولادك يزيدك رفعة  
ومحبة عندهم، ولا يقلل من شأنك أبداً.



Know that, playing with your  
children raises your sublimity  
and their love for you. It will  
never make you less in their eyes.



۳۷

حياة بلا أخطاء ضربٌ من الخيال،  
لكن علينا أن نستلهم الحلول الصحيحة  
منها، فنحن من أخطائنا نتعلم، ونعلم  
أولادنا.

37

Life without mistakes doesn't  
exist in reality, so we have to  
find the right solutions for those  
mistakes.

We learn from our mistakes,  
and then we teach our children.



ليست المشكلة دائماً في أننا لا نعرف طرق التربية، قد تكون المشكلة في أننا لا نطبّق ما نعرف.

The problem isn't always because we have no knowledge of upbringing techniques; it could be because we don't apply what we know.



٣٩

طبيعة التربية أنها بحاجة مستمرة  
إلى التهذيب، لأنها تتغير بتغير المراحل  
العمرية للأولاد.

39

Parenting needs continuous  
progression, because it changes  
with children's age.



لقد اتفقت النظريات التربوية على  
ضرورة تجنب الخلافات الزوجية أمام  
الأطفال... يرجى ملاحظة ذلك.



All upbringing theories  
have agreed to avoid disputes  
between the parents in front of  
their children... please notice  
that.





٤١

يمكنك بسهولة أن تقتل ذكاء ولدك،  
عندما تتهكم بمشاعره ولا تشجعه!

41

You can easily destroy your  
child's intelligence, when you  
mock his feelings and discourage  
him!



صحيح أنّ هناك طبائع تولد مع  
الإنسان، لكن التربية بالتأكيد تعمل  
على تهذيبها..



It's correct that some people  
are born with certain habits,  
certainly upbringing guides  
them...



٤٣

حاسب ولدك، لكن بشرط أن لا  
يصل إلى حدٍّ يضطر معه إلى الكذب،  
فالتساهل أيضاً مطلوب.

43

**Discipline your child;  
however don't let them reach a  
point of lying, leniency is also  
required.**



عندما ترى ابنك يغار من أخيه الصغير، عليك أن تظهر اهتمامك الزائد به، فغيرته ردة فعل في العادة تجاه إهمالك له.



When you notice that your child is jealous of their younger sibling, you have to show them more attention. This jealousy is a normal reaction to your negligence.



٤٥

أول خطوة في تشريع قانون في البيت، هو أن تشرحه لأولادك بصورة جيدة.

45

The first step to have rules at home is to explain them to your children clearly.



على عكس ما تتوقع، فإن ولدك  
المشاكس، هو الأكثر ذكاءً من بين  
إخوته... لكن عليك أن تتابعه.

The opposite of your  
expectations, your troublemaker  
child is the most intelligent  
amongst the siblings ... but you  
have to keep your eyes on that  
child.



٤٧

إن للتربية آثاراً، كما أن للشجرة ثماراً،  
إذا قطفها في غير موعدها فسدت، وإذا  
تركها بعد موعدها أفسدت.

47

Upbringing has its own  
effect, just like a tree has its own  
fruit. If you harvest it earlier  
than its season, it will rot.  
Similarly, if you harvest it later  
than its season, it will rot.



كعجينة سيّالة، أولادك بين يديك،  
لكن احذر! ففي يوم قريب قد تتحول  
تلك العجينة إلى صخرة صماء!



**Your children are like soft  
dough. But be aware! One day  
they might become as hard as a  
rock.**





٤٩

ما شئت فاكتب، فولدك كصفحة  
بيضاء بين يديك، وفي النهاية، فأنت  
المسؤول عما تكتب.

49

Your child is just like a blank  
piece of paper, you can scribe  
whatever you want, but in the  
end, you will be responsible for  
what you have written.



نظنُّ أننا نؤثر في أولادنا حينما  
نصمُّ آذانهم بالخطب العصماء! وتناسينا  
أنهم يتعلمون من أفعالنا أكثر.

We think that our children  
would be affected by what we  
say, but we forget that they learn  
more from our actions.



٥١

حقاً، أنا أشفق على من يقضي كل  
يومه في العمل، ليجمع المال لأولاده،  
وعندما يعود ليلاً يجدهم نائمين!

51

Indeed, I feel sorry for those  
who spend their days at work to  
gain money for their children.

Then when they go back  
home, they find them asleep!



إذا كانت بصمة أصبعك تثبت هويتك  
الشخصية،  
فأولادك هم بصمة نجاحك أو فشلك  
في الحياة.



If your finger prints prove  
your identity,  
Then similarly your children  
are the sign of your life's success  
or failure.



۵۳

عَلِّمْ وَلَدَكَ:

أن يعيش حياته من دون مثاليات ولا  
أحلام، لكن عليه أن يسعى دوماً للأفضل.

53

Teach your child to live their  
life without idealistic concepts  
or day dreaming however they  
should make the effort to be  
better.



لُتُسَعِدُ عَائِلَتِكَ:  
تَظَاهِرُ دَوْمًا بِأَنَّ كُلَّ شَيْءٍ عَلَى مَا  
يَرَامُ، حَتَّىٰ لَوْ كُنْتَ تَحْمِلُ هَمًّا أَثْقَلَ  
مِنَ الْجِبَالِ.



To make your family happy,  
Always pretend that  
everything is fine,  
Even if you are carrying the  
whole world on your shoulders.



۵۵

لا داعي ليعلم أولادك بأن جيبك فارغ، كما أنه لا داعي لتعيرهم بما صرفته عليهم.

55

**There is no need for your children to know that you have no money,**  
**Also don't brag about what you spent on them.**



أخي العزيز،  
دع أولادك يرونك أعظم رجل.  
أختي العزيزة،  
دعي بناتك يرينك أعظم امرأة.  
وإلا... فسينظرون إلى غيركما.

Dear brother,  
Make your sons see you as the  
greatest man,  
Dear sister,  
Make your daughters see you as  
the greatest woman,  
Otherwise... They will look for  
others.





٥٧

في يوم ما، وبطريقة ما،  
سيعرف أولادك مقدار تضحياتك من  
أجلهم.  
فلا تستعجل النتائج.

57

Someday, in some way  
Your children will know how  
much you've sacrificed for them,  
Don't rush the results.



لیس من حقك أن تطالب أولادك  
بالأدب،  
ما لم یروه منك.



It is not right to ask your  
children to be polite,  
If they don't see it in you.



59

يحتاج أولادنا إلى أن نفهمهم  
قبل أن نعمل على (إفهامهم)

59

**Our children need us to  
understand them  
Before we make them  
understand us.**



٦٠

كما يهّمك توفير لقمة الطعام لأولادك،  
اجعل من همّك توفير مكتبة متنوعة  
لتغذية عقولهم.

60

As much as it is important to  
provide food for your children,  
It is also important to  
provide diverse books to nourish  
their minds.



٦١

إن ما يتعلمه أولادك منك،  
سيتحول في يومٍ من الأيام إلى  
جناحين يشق بهما رياح الحياة.

61

What your children learn  
from you, one day it will turn  
into two wings; through which  
the winds of life will clap.



لسنا أرباباً، لذلك، علينا أن ننقذ  
أولادنا من أخطار الحياة قدر الإمكان.



We are not gods; therefore  
we have to save our children  
from life's risks as much as we  
can.



٦٣

یبذر الفلاح بذوره ویسقی أرضه،  
ولا یحصد الثمار إلا بعد فترة عناء،  
وهكذا هی التریبة.

63

A farmer plants his seeds and  
waters his farm;  
Then only harvests after a  
harsh effort;  
Parenting is similar.



افطموا أولادكم عن السلوك السيء  
في الوقت المناسب كما تפטونهم  
عن الرضاعة، وإلا، فإن حبّ الرضاع  
لن ينقطع!

Wean your children from  
bad manners at the appropriate  
time; just like when you wean  
your baby off breastfeeding;  
otherwise they get used to it!





٦٥ |



امدح أولادك عندما يقومون بفعل  
صحيح، وإن كان بسيطاً، ليشعروا بالرضا  
والمحبة.



65 |



**Praise your children when  
they make a good effort, no  
matter how simple it is, to make  
them feel satisfied and loved.**



دع ولدك يراك كيف تخدم والديك  
وتحترمهم،  
فلا شك أنك تعرف نتيجة ذلك!؟



Let your child see how you  
take care of your parents and  
respect them,  
There is no doubt that you  
know the consequences!?



٦٧

إذا أرسلتَ والديك إلى دار العجزة،  
فاحجز سريراً آخر لك، لتختصر  
المسافة على أولادك!

67

If you send your parents  
to the nursing home; reserve  
a place for yourself as well, to  
shorten the distance for your  
children.



تعامَلْ مع ولدك بليِن،  
لكنْ بشرط أنْ لا يصل إلى حدِّ  
الضعف.



Deal with your child gently,  
But don't reach the level of  
weakness.



٦٩

قد تكون القسوة مطلوبة في التربية  
أحياناً،  
لكن بشرط أن لا تصل إلى حدّ  
العنف.

69

Sometimes parenting  
requires being strict,  
But don't reach the level of  
violence.



اهتمّ بولدك، لكن لا توصله إلى حدٍ يفقد الثقة معه بنفسه، ويكون معتمداً عليك في كل شيء.



Look after your child, but don't let them lose their confidence and be dependent on you with everything.



٧١

قبل أن تفكر في إصلاح بيوت  
الناس..

اعمل على إصلاح بيتك  
ففاقد الشيء لا يُعطيه!

71

Before you think how to  
correct people's households...  
Work hard to correct yours.  
You can't give what you lack.



ماذا يحدث لك لو ضربت ابنك  
ضرباً مبرحاً لأنه كسر زجاج النافذة أو  
ضيّع مصروفه اليومي، وفي اليوم التالي  
دهسته سيارة أو غرق في النهر!؟



**What happens to you If you  
have beaten your child severely  
for breaking the glass window or  
losing their pocket money;**

**Then the next day they're run  
over by a car or drown!?**





۷۳



أرجوك... انتبه!

فهنالك عشرات الرجال والنساء  
يتمنون أن يكون لهم ولد، حتى لو كان  
معاقاً، وحتى لو كان فاشلاً في الدراسة...  
هل وصلت الرسالة!؟



73



**Please be aware!**

**Lots of people are desperate  
to have a child even if they are  
disabled or failing academically.  
Do you see the point?**



لا تقف متفرجاً إزاء أخطاء أولادك،  
عليك أن تقلع الشوكة ما دامت صغيرة،  
وإلا فإنها لن تستسلم لك حتى تدمي  
يديك...

هل وصلت الرسالة!؟



**Don't stand idle whilst your  
children are making mistakes,  
you have to take out the thorn  
when it's still tiny, otherwise  
your hand will bleed!**

**Do you see the point?**



۱۷۵



أخي العزيز، هل يلجأ أبناؤك إليك إذا  
احتاجوا مصروفاً معيناً أو إنهم يذهبون لغيرك؟!  
هل يذهبون لأصدقائهم إذا وقعوا في مشكلة!  
هل تسد زوجتك رمقها واحتياجاتها بما  
تجود أمها عليها!  
تذكر: ما أفلح رجلٌ ألجأ أهله إلى غيره!



75



**Dear brother, Do your kids come to you when they need money? Or do they go to someone else?!**

**Do they go to their friends if they have a problem?!**

**Do you address the needs of your wife or does she fulfill them with her mother?!**

**Remember: A man shall not succeed if his family asks others for help.**



العلم... القراءة... المثابرة... تواجهها  
مشاكل، من قبيل: الإعلام، الكسل، فقدان  
التركيز.

معادلة صعبة، يواجهها الآباء والمربّون.  
ورهان المربّي الناجح على اكتشاف  
عوامل مساعدة لحل تلك المعادلة الشائكة!



Knowledge, reading, and persistence  
are confronted by negative media,  
laziness, and losing concentration.

It's a difficult equation that faces  
parents and nurturers.

The successful nurturer is the one  
who can discover the factors to solve this  
difficult equation!



٧٧

لفترة الطفولة رونق لا يتكرر  
ضحكاً ولدك...  
حبوه ولعبه...  
تعلقه بأذيالك...  
جلوسه في حجرك...  
استغلوا الفرصة قبل أن يكبروا...

77

Childhood has a unique beauty  
Your child's laugh...  
Their crawl and playing...  
Clinging to your clothing...  
Sitting on your lap...  
Seize the opportunity before  
they grow up...



أولادك ينتظرون إنجازاتك  
ربّما ليفتخروا بها...  
ربّما ليقتدوا بك...  
ربّما ليرفعوا رأسهم بك...  
والحرُّ تكفيه إشارة...



**Your children look forward to  
your achievements**

**Maybe to brag about them  
amongst their friends...**

**Maybe to follow your lead...**

**Maybe to be proud of you...**

**Smart people don't need clues...**



۷۹

من أهمّ قوانين الحياة:  
(لكل فعلٍ ردُّ فعلٍ، مساوٍ له بالقوة،  
معاكس له بالاتجاه)  
فكيف ستكون مع والديك، سيكون  
أولادك معك

79

One of the most important laws  
of nature:

“Every action has an equal and  
opposite reaction”

So the way you treat your  
parents; determines the way your  
children treat you.



كُلُّ أَبٍ مُطَالِبٌ بِتَوْفِيرِ فِرْصِ حَيَاةٍ كَرِيمَةٍ  
لِأَوْلَادِهِ فِي مَجَالِ الْمَعْرِفَةِ...  
وَفِي مَجَالِ التَّقْدِيرِ الْاجْتِمَاعِيِّ...  
وَفِي مَجَالِ التَّقْدِيرِ الْذَاتِيِّ...  
فَيَاكَ أَنْ تَرْمِي أَوْلَادَكَ فِي أَحْضَانِ الضِّيَاعِ...



Every father should provide a  
decent life for his children;  
Through areas of knowledge  
Social position ...  
Self esteem...  
Be aware not to thrust your  
children at long-loss...





۸۱

علینا أن نربّي أولادنا علی أن الغایة لا تبرّر  
الوسیلة أبداً.

فالخوف لا یبرّر الكذب،

والحاجة لا تبرّر الخداع،

والنجاح لا یبرّر الغش،

علّموهم أن المبادئ هی أساس النجاح.

81

We have to raise our children  
on the fact that the end doesn't  
justify the means.

Fear doesn't justify lies, needs  
don't justify fraud and success  
doesn't justify deception

Teach them that morality is  
the base of success.



من مبادئ الحياة: أنّ النجاح في الدراسة لا  
يعني أبداً النجاح في الحياة الزوجية أو الاجتماعية!  
فربّ بروفيسور فاشلٌ في حياته الزوجية  
وربّ أمّميّ يعيش في بيته سعادة يفتقر إليها  
أبرع المتعلمين.  
عش حياتك في توازن...

**One of life's principles: Success in education doesn't mean success in social or married life!**

**There could be a professor who fails in his married life**

**Or there could be an uneducated person living a happy life that educated people lack.**

**Live a balanced life...**



۸۳



دع أولادك يرونك تعيش ثقافة:  
قم بعد كل سقطة...  
وكن حازماً في قراراتك...  
تعلم من أخطائك...  
واعذر إذا أخطأت...



83



Let your children see you live in  
the culture of:

Getting up after falling...

Being firm in your decision...

Learning from your mistakes...

And giving an apology when you  
make a mistake...



إذا أخطأ ولدك، فليس بالضرورة أن تكون  
أمه [زوجتك] هي السبب!  
كُن منصفاً... فربّما هو خطؤك التربوي!  
وربّما هي قلة اهتمامك به!  
وربّما أراد الطفل أن يجرب حظه في  
مخالفتك!

If your child makes a mistake it's not necessary that their mother (your wife) is the reason.

Be fair... It could be a fault in your upbringing!

Or it could be the little care that you showed them.

Or maybe your child is trying their luck by disobeying you!



۱۸۵



إلکم هذا السر:  
أكثر توجیہاتنا لأبنائنا یعتبرونها  
فارغة!  
فقط عندما یصبحون آباءً، سیحسون  
بقیمتها!



85



I'll tell you a secret:  
Our children find most of  
our instructions useless!  
Only when they become  
parents will they understand  
them!



سأعطيك سرّاً!  
ليس وحدهم أولادك من يخطئون،  
ومن يرمون الأوساخ على الأرض...  
ومن يتصارعون بينهم...  
فأولادي هكذا يفعلون!



I'll tell you a secret,  
Your children aren't the only  
ones who make mistakes,  
Litter,  
And fight each other.  
That is what my children do  
too!!



۱۸۷



مواقع التواصل الاجتماعي، بديل  
فاشل للعلاقات الأسرية، فهي تصنع  
علاقات إلكترونية، عبر الأقمار الصناعية،  
لأفراد يعيشون تحت سقف واحد.



87



**Social media is a failed  
alternative to family relations;  
it creates electronic relations  
through cyber space, for people  
who live under the same roof.**



أخي العزيز، كيف ستعامل مع قلة الملح  
في الطعام اتجاه زوجتك؟!  
أختي العزيزة، كيف تتعاملين مع عدم قدرة  
زوجك على شراء (فستان جديد) لك من أجل  
حفلة زفاف صديقتك أو أختك؟!  
تذكّرا... أن أولادكما يحصيان عليكما  
أنفاسكما!



88



**Dear brother, How do you respond  
when your wife cooks something you  
don't like?!**

**Dear sister, How do you respond  
when your husband can't buy you a  
new dress for a wedding?!**

**Remember... your children watch  
and learn.**





٨٩



أخي العزيز، لا تمنع أولادك من التدخين  
والسيجارة بيدك!  
أختي العزيزة، لا تضربي ولدك حتى  
تمنعيه من ضرب أخيه!  
فالشوك لا يُثمر الليمون!



89



**Dear brother, Don't prevent your  
kids from smoking while you are  
holding a cigarette!**  
**Dear sister, Don't hit your children  
as punishment for hitting their  
siblings!**  
**If you grow weeds, you can't  
harvest flowers!**



أنت غاضبٌ على الدوام...  
وستضربُ ولدك كلما أخطأ!  
وتتصوّر أنه سيتعلّم بهذه الطريقة...  
مخطيءٌ أنت جداً!  
وفي يوم ما... ستغضبُ كثيراً لأنك  
سترى ولدك يتعاملُ معك بغضبٍ وجفاء...

You are always furious...  
And going to hit your child every  
time they make a mistake!  
And you think they will learn this  
way...  
You are so wrong!  
One day you will be so furious  
because you will see your child treats  
you with anger and roughness...



٩١

إن أحسن مدارسنا اليوم قد وقد تُعطي التعليم  
لأولادنا...

أمّا التربية، فإنّك إن أهملتها فلن ترجع من  
المدارس إلاّ بخُفي حين..

لا تُهملوا تربية أبنائكم اعتماداً على مدارس  
قد يديرها أناسٌ فاشلون في حياتهم الزوجية...  
أو يعيشون المشاكل المستمرة مع أولادهم...

91

The best school these days could  
give education to our children.

However neglecting upbringing, you  
will return empty handed from these  
schools.

Don't neglect your children's  
upbringing depending on schools, which  
could be managed by failed people in  
their life or they live in continuous  
problems with their children.



من أخصر طرق التربية وأنجعها:  
هو أن يراك أو لادك متعبداً من دون تعقيد...  
ومتسامحاً من دون تقصير...  
وقوياً من دون قسوة...  
معادلة ربّما تكون صعبة...  
لكنّها على كل حالٍ ممكنة.



**One of the shortest and most effective ways of upbringing are:**

- your children seeing you worshiping without complications...
- Being forgiving without dereliction...
- Strong without harshness...

**A difficult, but possible equation.**



۹۳



يمكنك أن تجد الأعذار لتبرر تصرفاتك  
الخاطئة...

ويمكنك أن تخدع ولدك الصغير مؤقتاً...

لكنّ هذا لن يغيّر من الواقع شيئاً...

فقط، افتحوا عيونكم جيداً...

فالذكي هو من يرى عيب نفسه قبل أن

يرى عيب غيره.



93



You can find excuses to justify  
your mistakes.

You could cheat your little  
child temporarily, but that wouldn't  
change the fact.

Only open your eyes widely...

The smartest one can realise his  
faults before realising the faults of  
others.



اعمل على أن يشفق إليك أولادك  
عندما تخرج، وأن يلعبوا على صدرك  
وبين يديك عندما تدخل، وإلا فأنت  
جبارٌ في البيت!

**Make sure your children miss  
you when you are absent, and  
play with you when you come  
back home; otherwise you are a  
dictator at home!**



١٩٥



كُنَّا نحبُّ لأبنائنا التميّز، والتقدّم، وأنَّ يحقّقوا  
ما لم نستطع نحن تحقيقه...  
ولكن!  
كم منّا أخذ بنظر الاعتبار أنّ هذه الرغبة تحتاج  
إلى: مراعاة رغبات الطفل...  
وعمَل على أرض الواقع بعيداً عن المثاليات..  
ومجاراةً للزمن الذي يعيشه أولادنا...  
فبالتالي، هم من سيمارسون اللعبة، لا نحن!



95



We all have a desire for our children to be unique and to progress, and achieve what we couldn't achieve.

Never the less how many of us considered, that desire needs: For us to consider the child's desires.

For us to realise that it's better to face reality than seek perfection.

And to consider the era that our children live in.

In the end, they play the game not us!



حتى الصقور... ترك فراخها تقع أكثر  
من مرة... لتعلم الطيران.  
فلا تكبلوا أولادكم عن ممارسة دورهم  
في الحياة...  
دعوهم يقعون... ويقعون... ويقعون  
حتى يتعلموا...  
ولكن من دون إهمال!

Even the falcons... let their  
young fall more than once, to learn  
how to fly.

Don't restrict your children from  
taking a role in their lives...

Let them fall and fall and fall  
Till they learn,  
However without neglect!!





197

عندما يجد الطفل كل ما يحتاجه  
(حاضراً) أمامه من دون أن يبذل أيَّ جهد...  
فإنه سيتعلم ثقافة (المعلّبات)!  
وسيعيش حياته (بالمجّان)!  
وعندها، سيصل الحال معه إلى (تعاجزه)  
حتى عن فتح غطاء العلبة!

97

When a child finds everything  
ready without doing any effort...  
They will learn the "takeaway"  
culture!  
And live a dependent life!  
Then, they will achieve the level  
of laziness, where they will be too  
lazy to even open a tin can!



هل سألتم أنفسكم: لماذا يتعلق الأطفال بأجدادهم و جداتهم أكثر من آبائهم و أمهاتهم؟! هل لأن الأجداد يجلسون مع الأطفال أكثر... ويحدثونهم أكثر... ويستمعون إليهم أكثر؟ ربما... هل لأنهم يتصابون لهم أكثر؟ هل لأنهم يهتمون بهم أكثر... ويغدقونهم بالحنان أكثر؟ هل لأنهم لا (وظيفة لهم) تشغلهم عن الأطفال؟ هل لأن قصصهم معهم لا تنتهي... والخيال عندهم رحب أكثر؟ ربما... وربما...

**Have you asked yourselves: Why children are more attached to their grandparents than their parents!**

**Is it because grandparents spend more time with them and speak and listen to them more? Maybe! Is it because they act according to the age of their grandchildren?**

**Is it because they take care of them more... and show them more affection?**

**Is it because they have retired and don't have a "job" to separate them from the children?**

**Is it because they have more stories to tell and a wider imagination?**

**Maybe... Just maybe!**



۹۹

هل أنتم متبهون؟!  
ماذا يمثل دخولكم إلى البيت عند أولادكم؟!  
هل يهرعون لملاقاتكم؟  
هل تتعلق ابنتك بشيائك لتقبلك؟!  
هل يستبشر ولدك بك؟!  
أو إن دخولك عليهم يمثل بركاناً ثائراً وضباباً  
على العيون؟!!

99

Are you aware?  
What does it mean to your children  
when you come home?  
Are they bursting with excitement to  
see you?  
Does your daughter latch on to your  
clothing, trying to kiss you?  
Is your son happy to see you back  
home?  
Or does your coming home give  
them a sense of fear and depression?



إنّ لدى أولادنا الكثير من الطاقات والقُدّرات  
الكامنة...  
وإنّ لم نساعدهم نحن في إيقاظها... وفي صقلها  
وتنميتها... وفي توجيهها...  
فلربما تنفجر في يوم ما بصورة مفاجئة...  
لتخلّف وراءها أكواماً من:  
العقوق... والانحراف... والمشاكل...  
ولاتٍ حين مندّم...



## 100



**Our children have loads of energy  
and capabilities ...  
If we don't help them awaken, refine,  
develop and guide them.  
It could one day flourish suddenly ...  
Then it will leave a trail of:  
Ingratitude  
Deviation  
Problems  
Regrets which will serve no purpose!**



## ختاماً

أخي العزيز...  
أختي العزيزة...  
أنتما تريدان أولاداً بلا مشاكل!  
وبلا ضوضاء!  
وبلا إزعاج!  
وبلا أمراض!  
وبلا تعب!  
أنتما في الحقيقة تتمنيان أن يولدَ أولادكما بعُمُر  
الأربعين!!  
وما كلُّ ما يتمناه المرء يُدرُّه...  
الأربعين!!

## Lastly

Dear brother...  
Dear sister...  
You desire children without  
problems!  
Brawl! Annoyance!  
Sickness and exhaustion!  
In fact you desire children born  
straight at the age of forty...  
Not everything you desire you get...